



背包客英语系列 背包客笔记

Backpacker's English

樊志虹 主编
蔡文宜 编著

学会地道英语，轻松独步世界

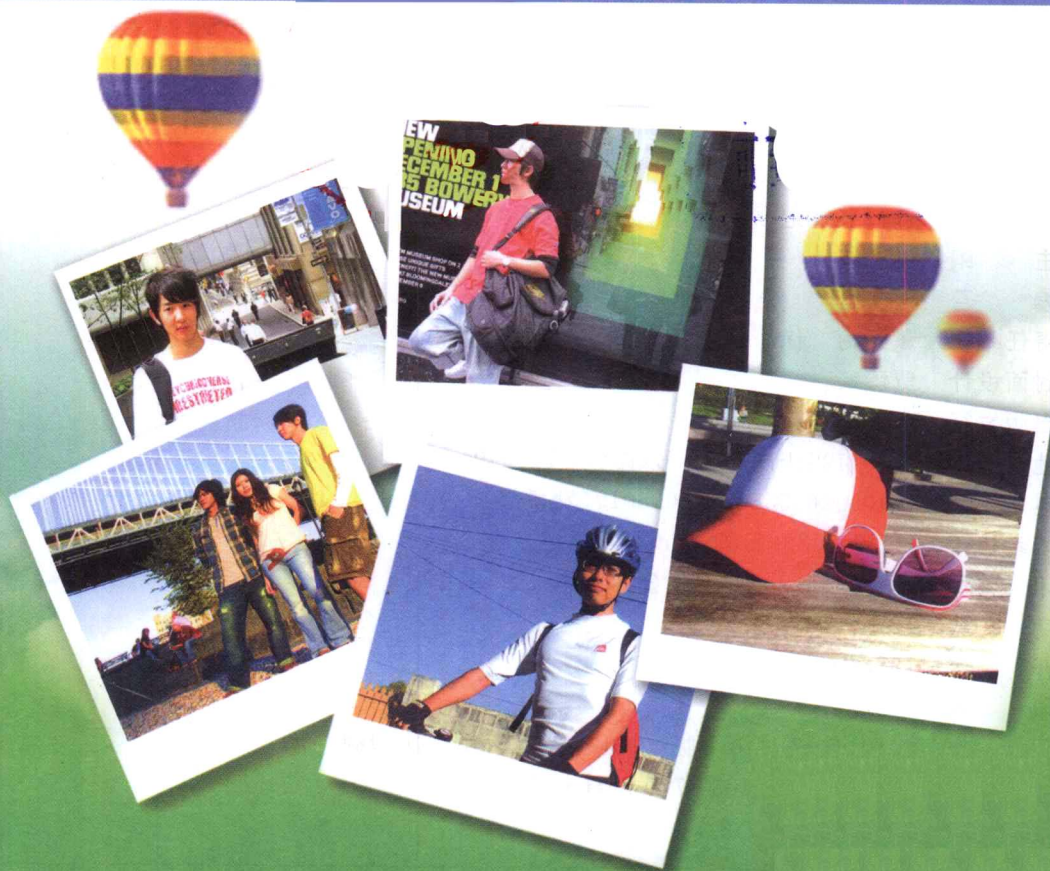




背包客英语系列 背包客笔记书

Backpacker's English

樊志虹 主编
蔡文宜 编著



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

背包客笔记书 / 樊志虹主编; 蔡文宜编著. —西安:
西安交通大学出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-5605-3775-7

I. ①背… II. ①樊…②蔡… III. ①英语—自学参
考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 221970 号

版权登记: 图字 25—2009—008

本书经由大尧文创出版社正式授权, 同意经由西安交通大学出版社出版中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

书 名	背包客笔记书
主 编	樊志虹
编 著	蔡文宜
责任编辑	董云梅 徐 嫫
封面设计	贾臻臻
出版发行	西安交通大学出版社
地 址	西安市兴庆南路 10 号(邮编: 710049)
电 话	(010)62605588 62605019(发行部)
读者信箱	bj62605588@163.com
印 刷	小森印刷(北京)有限公司
字 数	121 千
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	10.75
版 次	2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5605-3775-7/H·1184
定 价	30.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010—62605166。

写在前面

觉得旅行社安排的行程很没创意吗？不想由别人来安排自己的作息时间吗？想要玩得省钱又自由吗？那就当一回潇洒的背包客（backpacker）吧！

本书的写作灵感来自国外街头常见的信息亭（Information Center）。背包客初到异国他乡时，常会去信息亭查询与旅游相关的信息，而本书愿做你手边的信息亭，提供生活中常用的会话，帮你轻松应对国外的各种挑战。本书将英语学习与旅游信息相结合，设计出你在国外旅行时可能会遇到的各种场景，并提供在这些场景下会使用到的英语会话。学好英语不是靠死记硬背，而且就算背下来了也不一定能流利地与外国人交谈。相反，语言是在日常生活中学习的，而在旅游的过程中边玩边学，能取得更好的学习效果。

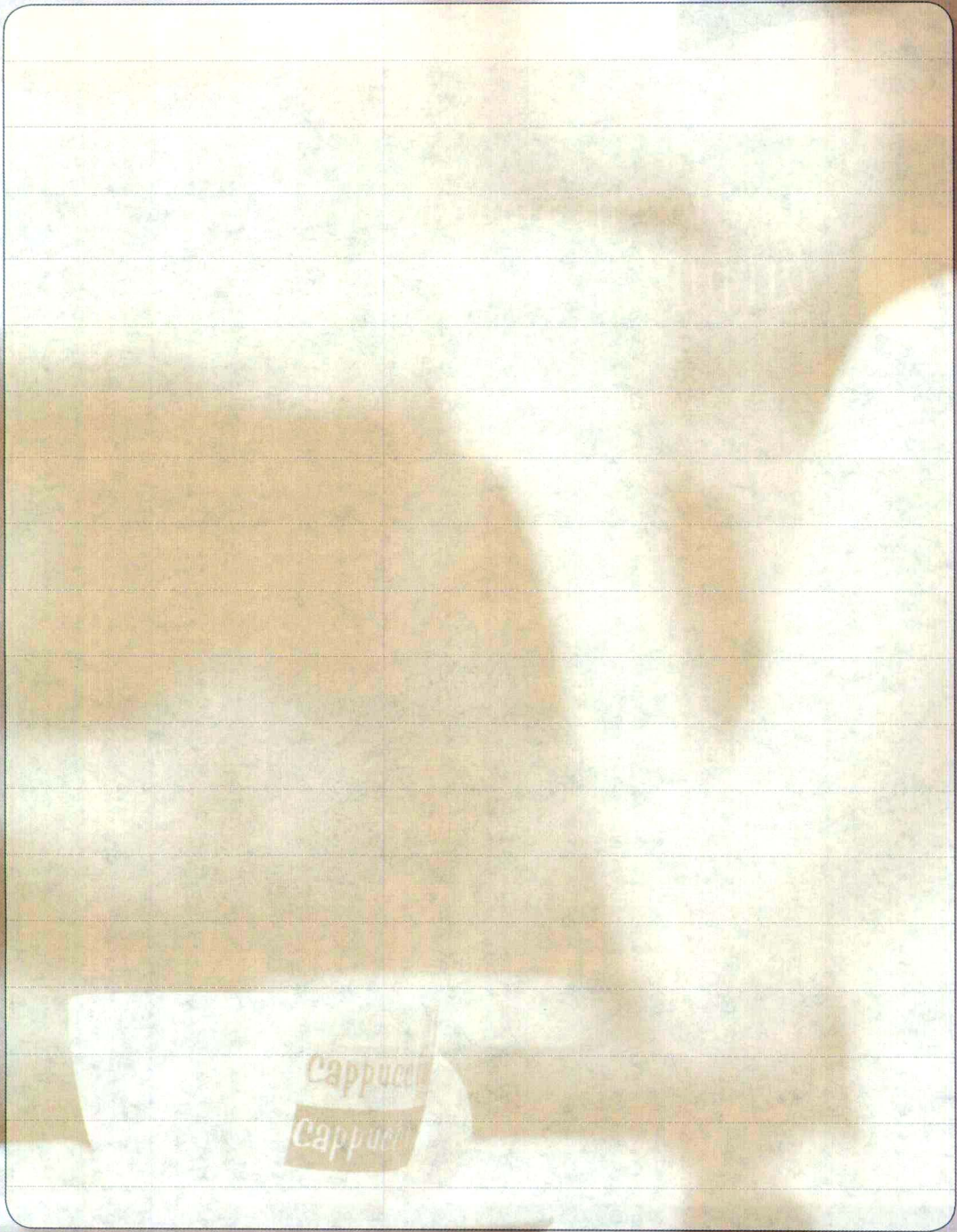
本书包含四个方面的内容：情景对话、拓展学习、生活词汇、我的旅游笔记本。每个单元首先针对会在国外遇到的一种情景做简单的说明，帮你对这种情景有个大概的了解。“情景对话”则是根据这一情景，模拟可能会发生的对话。在读过了这些内容并反复听过本书的配套MP3光盘后，相信你无论是在对西方文化的了解上，还是英语的口语水平，都会有一定的提高。“拓展学习”提供更多与这一情景相关的句型和信息供参考。“生活词汇”给出与这一情景有关的单词和短语，让你在遇到其他情况时也能应对自如。体验了一番异国文化和生活方式后，你一定会有不少心得和感想，那就随手记在“我的旅游笔记本”上吧。

准备好了吗？收拾好心情，背起行囊，与《背包客笔记书》一起开始你愉快的异国之旅吧！

Taking the Subway 乘地铁	62
Taking the Bus 乘公交车	66
Taking a Taxi 乘出租车	70
Taking Pictures 照相	74
Rent a Car 租车	78
At the Gas Station 在加油站	82
A Short Trip I 短途旅游 I	86
A Short Trip II 短途旅游 II	90
Exercise 运动	94
Asking Directions 问路	98
At the Airport I 在机场 I	102
At the Airport II 在机场 II	106
At the Airport III 在机场 III	110
At the Airport IV 在机场 IV	114
Report a Theft 失窃报警	118

Being Robbed 遭遇抢劫	122
Pharmacy 药房	126
Get Sick 生病	130
Run into a Star 遇到明星	134
Declining Invitations 婉拒他人的邀请	138
Failing to Understand Others 听不懂别人的话	142
In a Post Office 在邮局	146
Change Money 换钱	150
Useful Phrases I 实用表达 I	154
Useful Phrases II 实用表达 II	158

我的笔记





慢速朗读 Tr. 1

正常速朗读 Tr. 2

情 · 景 · 对 · 话

Driver: Here we are. This is Green Garden Restaurant.

Sally: How much is the fare, please?

Driver: 16 dollars.

Sally: I only have a twenty-dollar bill. Could you make it 18?

Driver: Sure. Here are 2 dollars.

Sally: Thank you.

Driver: Have a nice day.

- 司机：我们到啦！这里就是绿花园餐馆了。
- 萨莉：请问车费是多少？
- 司机：16美元。
- 萨莉：我只有一张20美元的钞票。您收下18美元好吗？
- 司机：没问题。找您两美元。
- 萨莉：谢谢。
- 司机：祝您今天过得愉快。

拓·展·学·习

付车费前，可以说：

Make it 18. 请您收下18元钱。

如果要找的钱正好等于小费时，可以说：

Keep the change. 不用找了。

如果车费要由数人均摊的话，可以事先到商店去换零钱，说：

Could you give me small change? 可否请您帮我换些零钱？

其他场合的小费数额

请服务员代叫出租车——1美元左右

请服务员代提行李——1美元左右

请服务员整理旅馆房间——每人每晚1美元左右

小费行情

和要不要支付小费一样，该付多少小费也会让旅游者伤透脑筋。

一般而言，在餐馆吃饭或乘坐出租车等，小费的金额大约是消费额的10~15%。比如：餐费为50美元，那么小费就是5~7美元。

当消费额较高时（如300美元左右），小费的支付比例就可以稍微低一些；相反，如果只是喝了一杯咖啡，也就是消费额较低的时候，支付比例通常就要高一点。

另外，乘坐出租车时，如果计价器上显示的金额为18.20美元，也就是比较接近某个面值的整钞时，就可以用整钞付车费，以应找的零钱来作为小费。

在某些场合，商家会在顾客付费时自行加上10~15%的服务费，这种情况下基本上是不需要再支付小费的。



有关小费的注意事项

出国旅行时间久了，难免会有想念家乡菜的时候，所以游客们往往会跑到中餐馆去打打牙祭。由于菜单是中文的，服务员又都是黄皮肤，因此经常会让人忘记了自己还身在异国。此时要提醒大家注意的是，即使提供服务的人为亚裔或华裔，也千万别忘记付小费哦！

我的旅游笔记本



年 月 日

天气



Make a Reservation

在餐馆预订座位

想去人气较高的餐馆用餐，最好先打电话到餐馆去预订座位，否则很可能会因为餐馆客满而扫兴而归。订座位时，必须将订位者的姓名告诉餐馆。有时候，餐馆还会要求订位者留下下榻旅馆的名字或联系电话，所以在打电话订座位前，最好能将旅馆的名字和电话号码准备好。

如果有特殊的要求，如到纽约摩天大楼里的餐厅用餐时，希望能边俯瞰市区全景边享用美食的话，可以在订座位时请对方为你预留一个靠窗的座位。如果你不吸烟（或是非吸不可的瘾君子），最好能说明你要订无烟区的座位（或吸烟区的座位），以免在用餐时给自己带来不必要的麻烦。

进入餐馆之后，要首先告诉领座员订位者的名字，让他带你到事先预订的座位上去。如果无法赶在预订的时间到达，应该打电话通知餐馆。

Backpacker's
English



慢速朗读 Tr. 3

正常速朗读 Tr. 4

情 · 景 · 对 · 话

Clerk: Good morning. This is Red House Restaurant. May I help you?

Sally: Good morning. I'd like to make a reservation for tonight. I need a table for ten at six.

Clerk: I'm sorry, but the seats are full at that time. Would you mind coming at seven?

Sally: Uh...alright. Seven is fine.

Clerk: Okay. Would you like your table in the smoking or non-smoking area?

Sally: The non-smoking area, please.

Clerk: No problem. May I have your name, please?

Sally: It's Sally Wang.

Clerk: Okay. We'll be waiting for you at seven.

- 店员：早上好，这里是红屋餐馆。我能为您做些什么？
- 萨莉：早上好。我想预订今晚的座位，我们有10个人，6点钟到。
- 店员：很抱歉，那个时段的座位已经订满了。您7点钟过来可以吗？
- 萨莉：呃……好吧。7点钟也可以。
- 店员：好的。您想要吸烟区还是无烟区的座位呢？
- 萨莉：请给我无烟区的座位。
- 店员：没问题。可以留下您的名字吗？
- 萨莉：萨莉·王。
- 店员：好的。我们会在7点钟恭候您的光临。

Backpacker's English

拓·展·学·习

(1) 预订座位

以下列举的是打电话预订座位时常会用到的句子:

◆ Could I make a reservation? 请问可以预订座位吗?

I'd like a table for 3 at 7 tomorrow evening.

我想订明天晚上7点钟的座位,有3个人。

◆ We'd like to have a table with a nice view.

我们想要一个视野好的座位。

◆ A non-smoking table, please. 请给我无烟区的座位。

不过靠窗的座位一般都是无烟席,因为烟会熏黄玻璃窗。

如果对方在电话中说:

◆ Okay, we'll be waiting for you at 7. 好的,我们会在7点钟恭候您的光临。

May I have your name, please? 可以留下您的名字吗?

那么把姓名告诉对方后,就算完成预订手续了。但对方若是这么说:

◆ I'm sorry, but the seats are full at that time.

很抱歉,那个时段的座位已经订满了。

这时候,你不妨说:

◆ I see. How about 8 o'clock? 我明白了,那么8点钟怎么样?

(2) 到达餐馆后

◆ My name is Mark. I made a reservation for 3 at 7.

我叫马克,我预订了7点钟3个人的座位。

(3) 迟到时

◆ I made a reservation at 7 under the name of Mark, but I might be late for about 30 minutes.

我用马克的名字预订了7点钟的座位,但我可能会迟到30分钟左右。



In a Restaurant I 在餐馆 I

在国外的餐馆用餐，首先要过的一关就是点菜了。由于不了解那些菜品的名称，加之语言的障碍，点菜也就成了个让人头疼的问题。但是与其盯着看不懂菜单干瞪眼，倒不如直接请服务员给出建议反而更为有效和方便。如果能在点菜前请服务员详细介绍一下，尽量了解各种菜品的情况，一定会吃到许多意想不到的好菜。此外，就算菜单是英文的，有些菜品的配料与做法也会因各国不同的情况而有差异。因此，为了避免错点到不喜欢的食物，最好在点菜之前跟服务员确认一下。

Backpacker's
English

Backpacker's English

拓·展·学·习

(1) 点菜

下面介绍一些点菜时的常用语:

- What is your specialty? 你们的特色菜是什么?
- What would you recommend? 你推荐什么菜呢?
- What do you personally like? 您个人喜欢什么菜品?
- What kind of dish is this? 这是什么菜?
- Is it sweet or hot? 这是甜的还是辣的?
- What kind of pasta do you have? 你们有哪种意大利面?
- I'd like to have a seafood risotto. 我想要一份意大利海鲜烩饭。
- We'd like to share one. 我们想分吃一份。
- Is that a large dish? 那道菜的量大吗?

当决定下来要点什么菜的时候, 可以指着菜单说:

- I'll have it. 我要这个。
- I think I'll try that. 我想试试那个。

如果你是个饭量比较大的人, 在点餐时就可以说:

- I'm starving! 我已经饿扁了!
 - I'm so hungry. I can eat a horse. 我饿得可以吃下一匹马了。
- 这时服务员一定会给你介绍一些适合食量大的客人食用的菜肴。

(2) 点酒

外国人吃饭时习惯搭配酒类。如果你也想喝点酒, 可以这么说:

- I'd like to have a glass of sweet / mild wine. 请给我来杯甜酒 / 淡酒。
- 如果是在旅馆里, 你就可以说 a bottle of. “干葡萄酒”叫做 dry wine.



(3) 其他常用的餐馆英语

当饭吃得差不多时，服务员可能会问你：“Second menu? (还要再点什么吗?)”如果你还想再点些东西，或是想点餐后甜点，可以这么说：

◆ Could I see the menu again, please? 我可以再看一下菜单吗?

What kind of desserts do you have? 请问你们有什么餐后甜点?

需要注意的是，dessert (餐后甜点) 这个词的重音在第二个音节，千万别将重音放在第一个音节，否则服务员会因为你要吃“沙漠”而感到非常惊讶。

如果你已经吃饱了，则可以说：

◆ No, thanks. I've had more than enough. 不用了，谢谢。我已经吃得太饱了。

(4) 用餐之后

用完餐后准备结账时，你可以请服务员把账单给你：

◆ Check, please. 结账。

如果觉得这家餐馆的菜很不错，或者是在这里用餐很愉快，可以这么说：

◆ It was very delicious. 真好吃。

It was a wonderful dinner. 这顿晚餐真不错。

用餐后如果需要乘出租车离开，若餐馆是在纽约等出租车较少经过的地区，那么结账时可以顺便请服务员替你叫辆出租车：

◆ Could you please get me a taxi? 可以帮我叫辆出租车吗?

当然，因为服务员提供了代叫出租车的服务，所以别忘了也要给他一点小费。



In a Restaurant II 在餐馆 II

点餐时，服务员通常会详细询问每个顾客对菜品的偏好，如牛排要几分熟的，或者喜欢哪一种沙拉酱等。如果不能将自己的要求明确地告诉服务员，那么等餐点端上桌时，发现与你期待的相去甚远，可是会大大影响用餐心情的。另外，将吃剩的食物打包带走在国外是很常见的，目的是为了不浪费食物，这些食物可当作夜宵或是第二天热一下再吃。有一种doggie bag，就是专门用来将剩菜带回家给宠物吃的袋子。本部分列举了一些餐馆中的常用对话，还讲述了如何用英语正确地表达食物的烹饪程度，供你参考。

Backpacker's
English